FOXMARK
...DOMA NEJLÍP

Utrustningsblad

SV

Spis med värmeväxlare

Almo II med värmeväxlare

0434518031402–

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Introduktion

Vi tackar dig så mycket för att du köpt vår produkt!

Beskrivningen av värmeanordningen ger dig detaljerad information om dess design, tekniska specifikationer och funktion. Vi rekommenderar att du noggrant läser igenom dessa uppgifter. På så sätt undviker du eventuella fel vid korrekt montering och drift.

Detaljerade installations- och driftsvillkor finns i den allmänna bruksanvisningen (ingår i leveransen).

Anteckningar i texten



Av yttersta vikt är anvisningarna med rubriken VARNING. Anvisningarna med rubriken VARNING informerar dig om allvarlig risk för skador på värmeapparaten eller personskador.



Anvisningen med rubriken Meddelande informerar dig om eventuella skador på din värmeanordning.



Meddelandet Viktigt riktar din uppmärksamhet mot information som är viktig för din värmeanordnings drift.



Själva anvisningen riktar din uppmärksamhet mot information som är viktig för din värmeanordnings funktion i allmänhet.

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

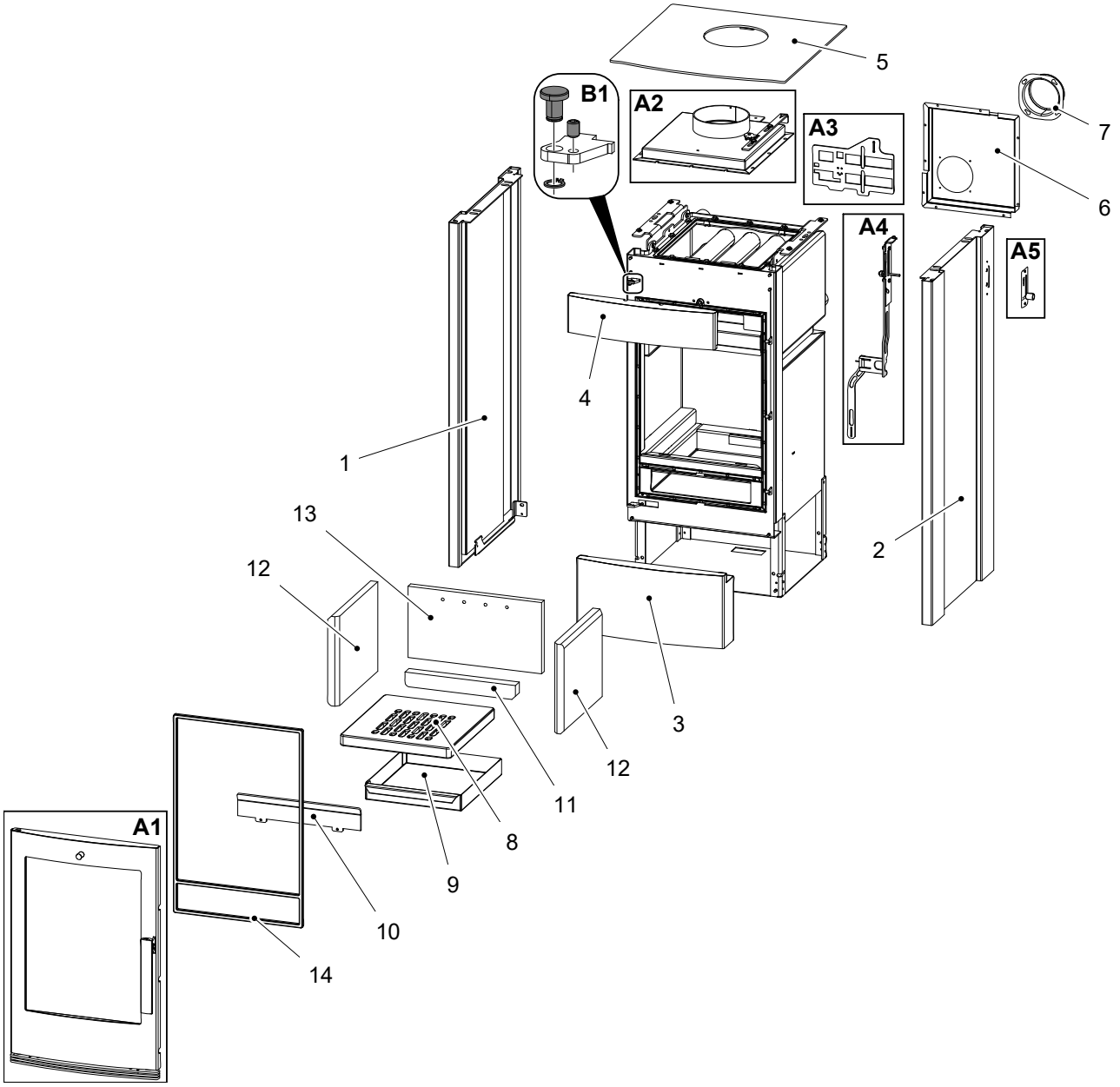
Innehåll

1. Teknisk beskrivning..... 1
2. Reservdelslista..... 2
2.1. Övergripande modellschema 2
2.2. Detalj A1..... 4
2.3. Detalj A2, A3, A4, A5..... 6
3. Måttdiagram..... 8
3.1. Anslutning av växlaren 8
4. Enkel kontroll 9
5. Tändningsklaff.....10
6. Installation av kylvätskeslingan..... 11
7. Instruktioner för rengöring av värmeväxlaren.....12

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

2. Reservdelslista

2.1. Övergripande schema för modellen



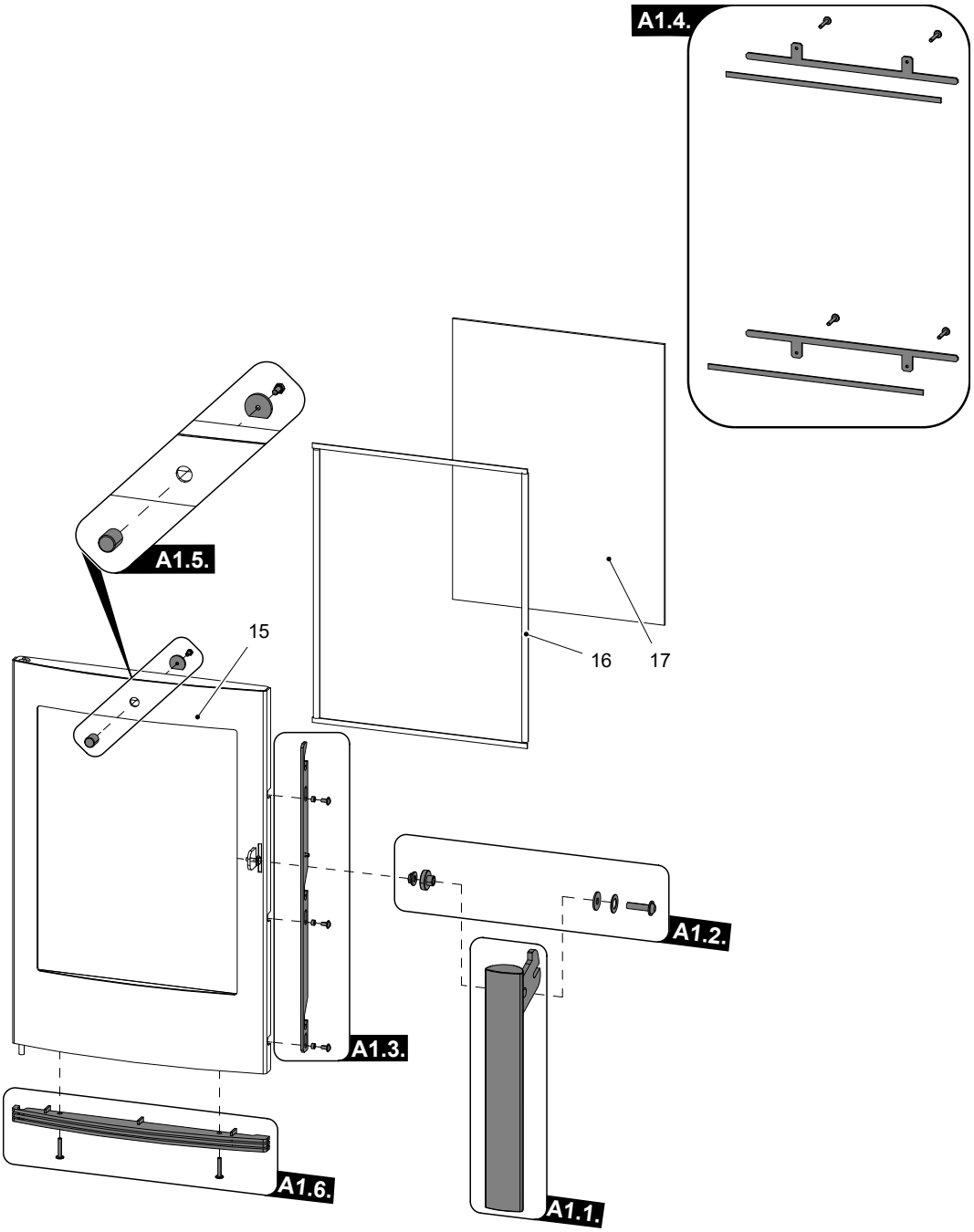
Punkt	Namn	Kvantitet	Antal varor
Modellens övergripande schema			
A1	Eldstadslucka (komplett)/svart-silver	1 styck	0434515005300
A1	Eldstadslucka (komplett)/antracit-silver	1 styck	0434515015300
A2	Lock (komplett)/svart	1 styck	0434515015095
A2	Lock (komplett)/antracit	1 styck	0434515115095
A3	Skjutventil (komplett)/svart	1 styck	0434617005027
A3	Skjutventil (komplett)/antracit	1 styck	0434617006027

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

A4	Kontroll (komplett)/Easycontrol	1 styck	0434518005060
A5	Styrenhet (komplett)	1 styck	0434615005005
B1	Gångjärnsförbindningsmaterial — set	1 styck	0434515005128
1	Sidoskydd — vänster/svart	1 styck	0434516025110
1	Sidoskydd — vänster/antracit	1 styck	0434516026110
2	Sidoskydd — höger/svart	1 styck	0434516025100
2	Sidoskydd — höger/antracit	1 styck	0434516026100
3	Nedre lock/svart	1 styck	0434515015146
3	Undre lock/antracit	1 styck	0434515016146
4	Övre lock/svart	1 styck	0434515115145
4	Övre lock/antracit	1 styck	0434515116145
5	Övre lock/svart	1 styck	0434516025800
5	Topplock/antracit	1 styck	0434516025800
6	Bakre lock	1 styck	0434517005000
7	Extern luftingång (Ø100)	1 styck	0088500050008
8	Riv/brist	1 styck	0434515005053
9	Askfat	1 styck	0434515005030
10	Skydd	1 styck	0434515005040
11	Eldfast beklädnad — nedre (30x40x310)	1 styck	0434617005552
12	Eldfast beklädnad — höger+vänster (30x250x300)	2 stycken	0434617005554
13	Eldfast beklädnad — bak (30x199x375)	1 styck	0434617005551
14	Dörrtätningssnöre 10 mm	2500 mm	0040300100005

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

2.2. Detalj A1



Punkt	Namn	Kvantitet	Antal varor
Detalj A1			
A1.1.	Lås till eldstadsdörr (komplett)	1 styck	0429415005318
A1.2.	Handtagsförbindningsmaterial — set	1 styck	0434615505002
A1.3.	Stängningsmekanism dragstång — set	1 styck	0434615005321
A1.4.	Glashållare — set/svart	1 styck	0434615005330
A1.4.	Glashållare — set/antracit	1 styck	0434615006330
A1.5.	Rengöringsskydd — set/svart	1 styck	0434515505005
A1.5.	Rengöringsskydd — set/antracit	1 styck	0434515405005

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

A1.6.	Slutare/silver — set	1 styck	0434515005315
15	Eldstadslucka (svetsad del)/svart	1 styck	0434515005200
15	Eldstadslucka (svetsad del)/antracit	1 styck	0434515006200
16	Glasförseglingssnöre 10x4 mm	1660 mm	0040210040005
17	Eldfast glas (345x455)	1 styck	0434515005304

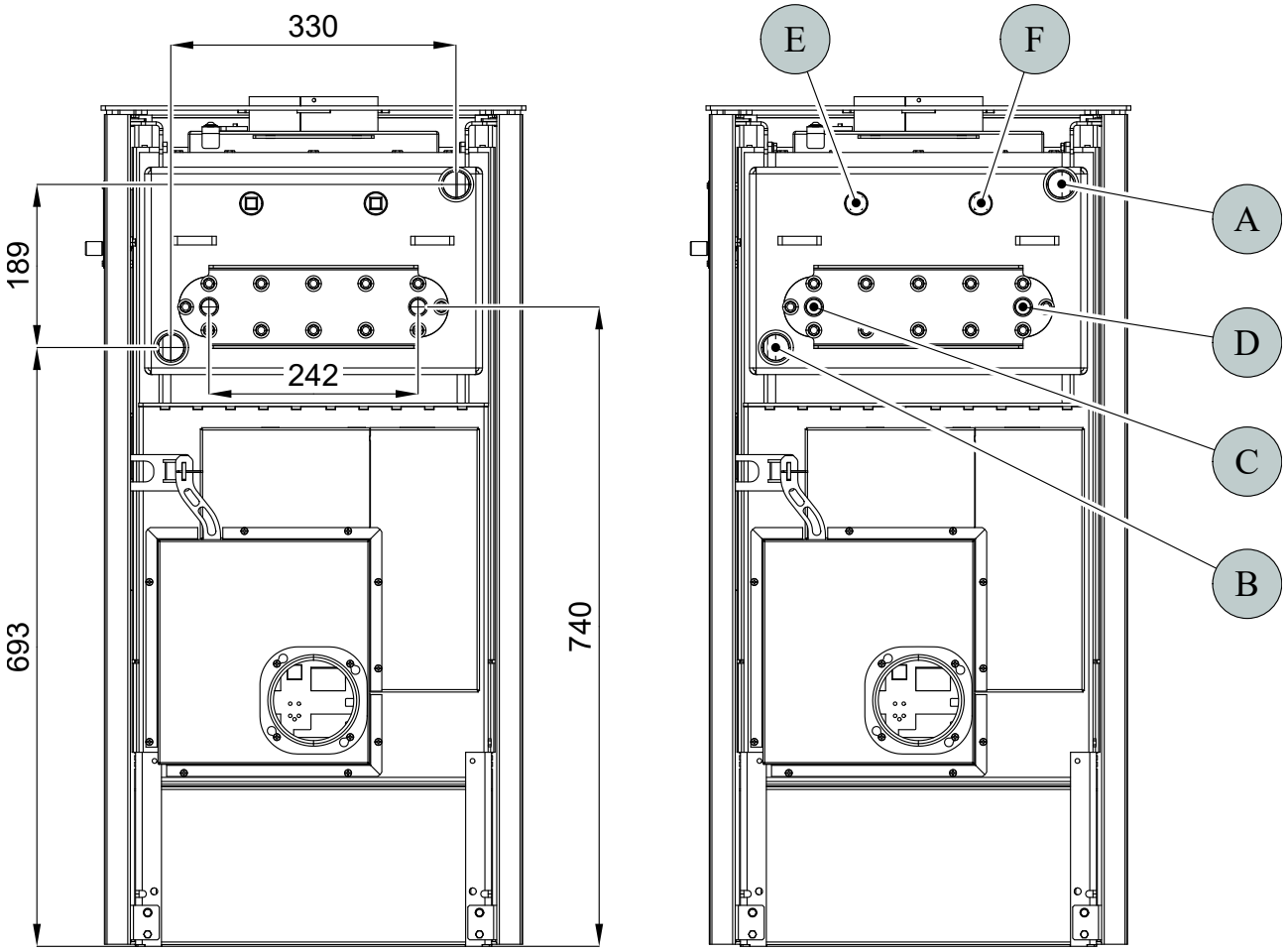
Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Detalj A2			
Punkt	**Namn**	**Kvantitet**	**Antal varor**
A2.1.	Dragstång med klaff/svart — set	1 styck	0434515005088
A2.1.	Dragstång med klaff/antracit — set	1 styck	0434515006088
18	Lock/svart	1 styck	0434515015085
18	Lock/antracit	1 styck	0434515016085
Detalj A3			
Punkt	**Namn**	**Kvantitet**	**Antal varor**
A3.1.	Anslutningsmaterial för glidventil — set	1 styck	0434615005003
19	Skjutventil/svart	1 styck	0434617007027
19	Skjutventil/antracit	1 styck	0434617008027
20	Tätning av glidventil	1 styck	0434517005052
Detalj A4			
Punkt	**Namn**	**Kvantitet**	**Antal varor**
21	Kontroll/Enkel kontroll	1 styck	0434518005060
22	Bricka 5.3 DIN 125A	1 styck	-
23	Mutter M5 DIN 980V	1 styck	-
Detalj A5			
Punkt	**Namn**	**Kvantitet**	**Antal varor**
24	Kontroller	1 styck	0420915005625
25	Kontrolletikett	1 styck	0429415005171
26	Skruv M3x10 BN 9524	2 stycken	0030400300105

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

3. Måttdiagram

3.1. Anslutning av växlaren



Punkt	Namn
A	Framåtriktad anslutning (innergänga G1")
B	Omvänd flödesanslutning (innergänga G1")
C	Inlopp av kylvätska (yttergänga G1/2")
D	Utlopp för kylvätska (utvändig gänga G1/2")
E	Hål för termostatisk givarkopp (innergänga G1/2")/kylslinga
F	Hål för termostatisk givarkopp (innergänga G1/2")/cirkulationspump

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

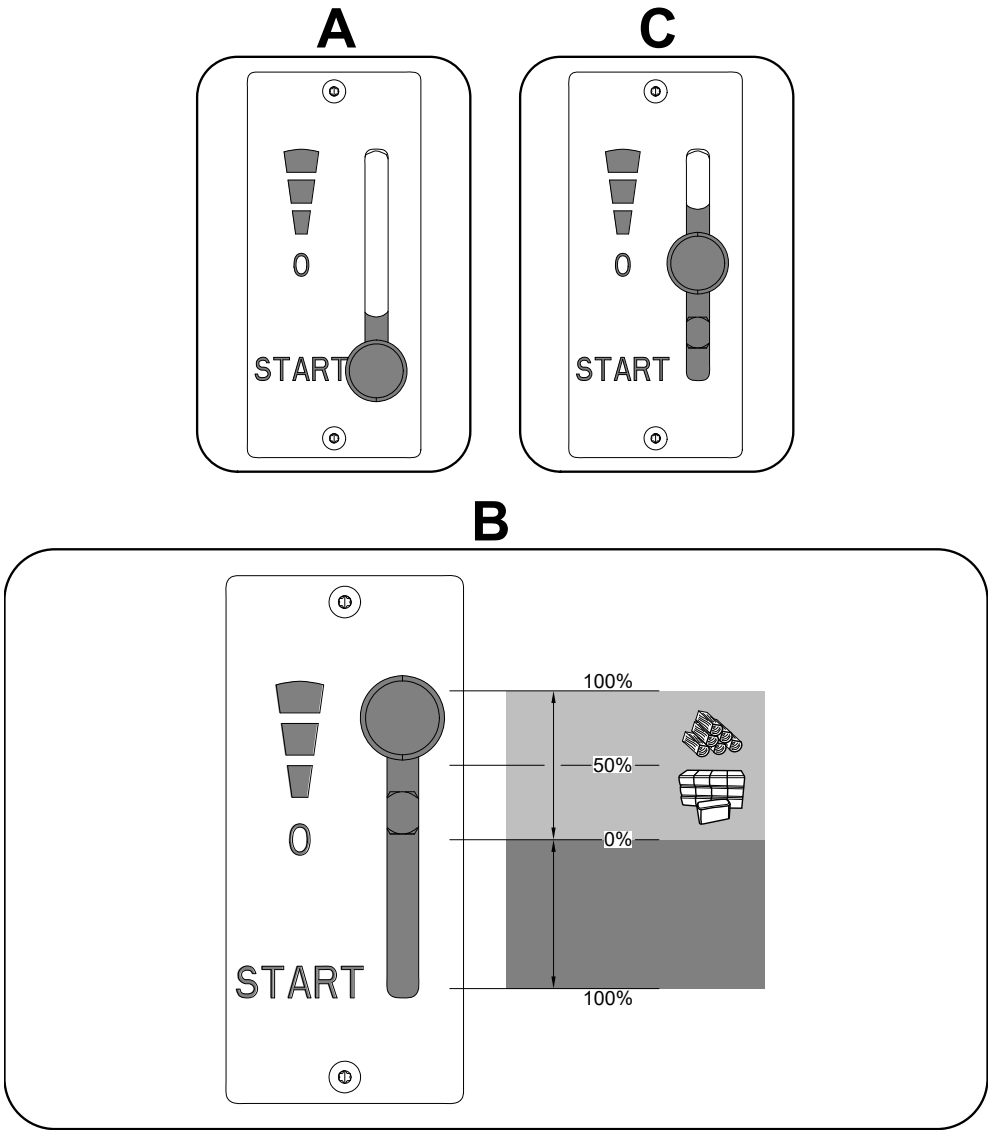
4. Enkel kontroll

Styrning av alla tre luftingångar - primär, sekundär, tertiär - med hjälp av en enda regulator.

1. Styrenheten är i det läge som är avsett för tändning (bild A). Alla tre luftingångar är öppna (primär, sekundär, tertiär).
2. Reglerenheten är i det läge som är avsett för att kaminen ska brinna efter tändning (bild B). Endast två luftingångar är öppna (sekundär, tertiär).
3. Styrenheten är i det läge som är avsett att stänga luftingångarna (bild C). Ingen ingång är öppen (primär, sekundär, tertiär). Detta läge används endast när kaminen är ur drift, efter avslutad uppvärmning.

VARNING

Luftinloppen får inte vara stängda under uppvärmning (bild C)! I extrema fall kan det inträffa en explosion i kaminen, följt av krossat glas, uppblåst aska i rummet och utbrytande eld.



Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

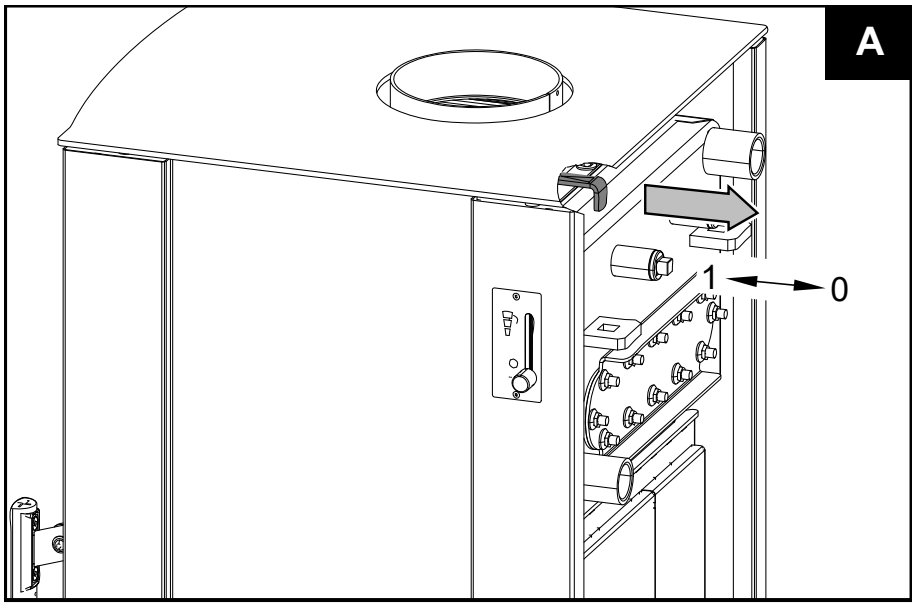
5. Tändningsklaff

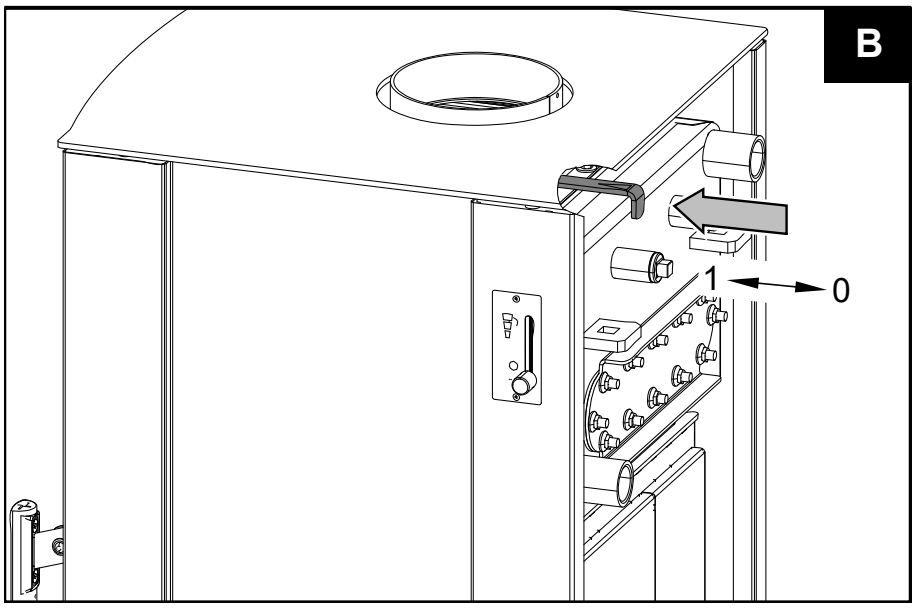
VIKTIG

När du tänder spisen eller om det dragit svagt, dra ut tändklaffen till läge 0 (bild A). I detta läge är tändklaffen öppen. Under uppvärmning, tryck tändklaffen till läge 1 (bild B). I detta läge är tändklaffen stängd.

Notera

Tänk på att uppvärmningseffektiviteten minskar avsevärt, bränsleförbrukningen ökar och utsläppsparametrarna försämras vid uppvärmning med öppen tändventil under en längre tid!



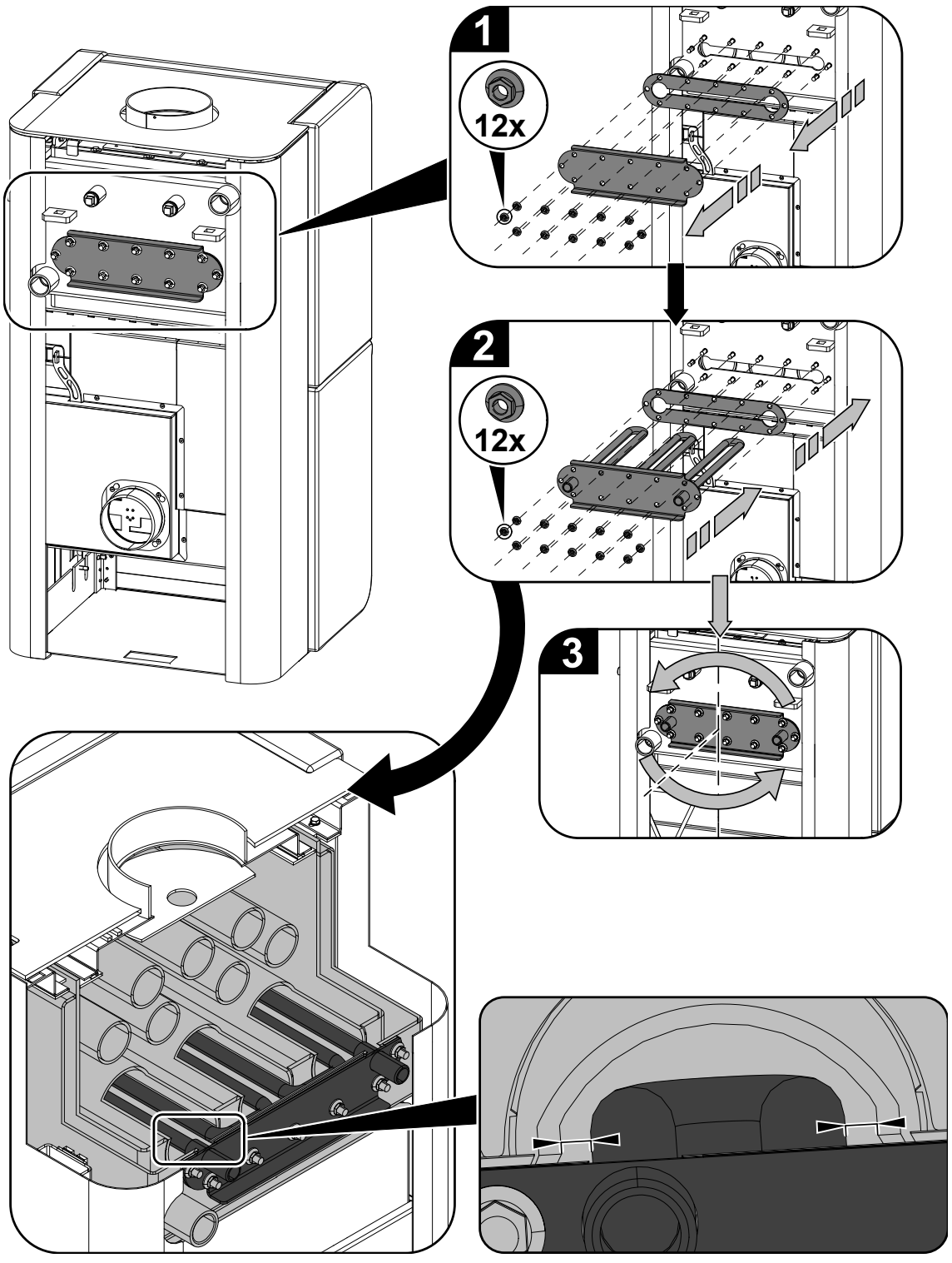


Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

6. Installation av kylvätskeslingan

VIKTIG

Kylvätskeslinga ingår inte i leveransen.



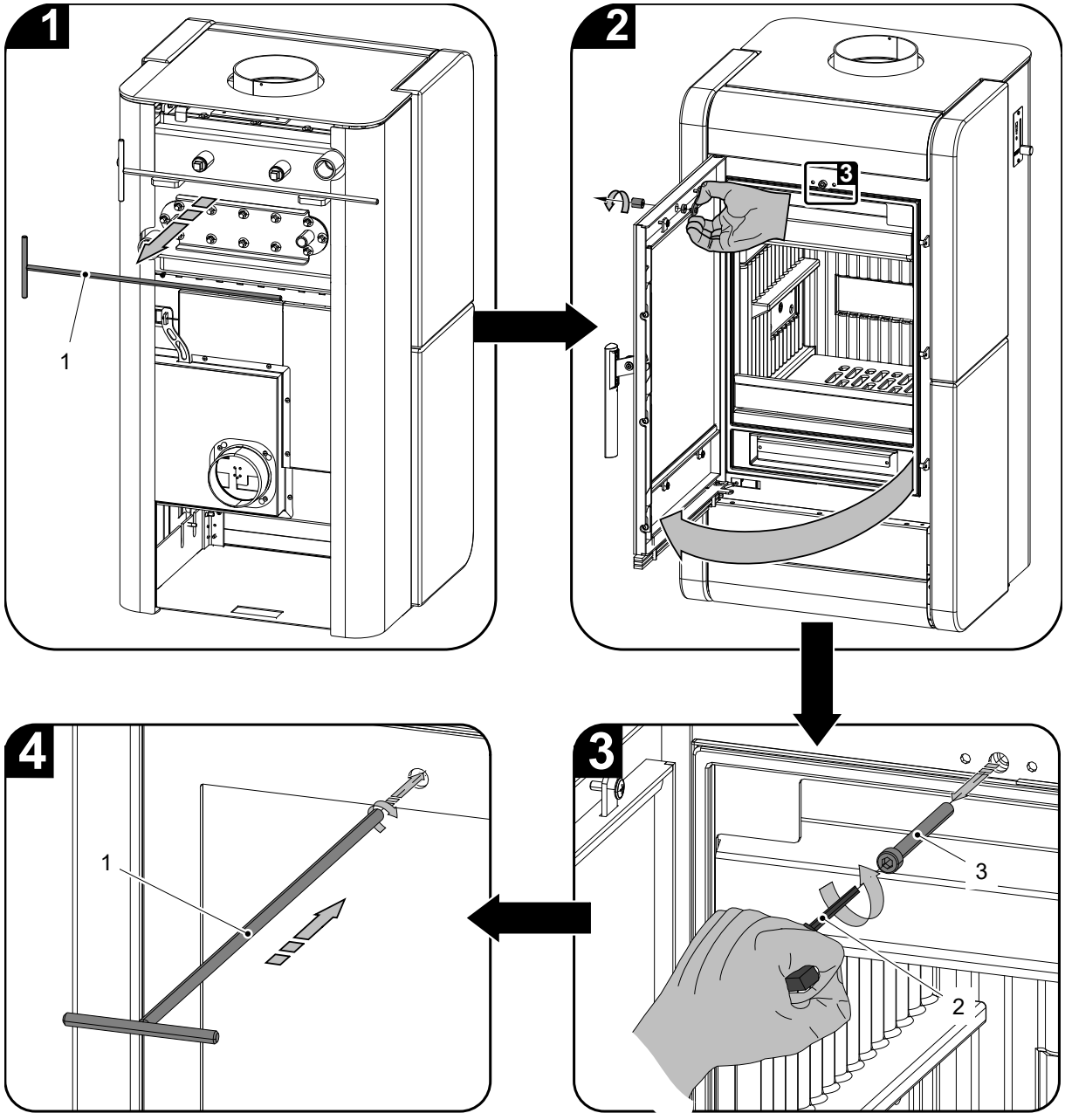
Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

7. Instruktioner för rengöring av värmeväxlaren

VIKTIG

Det rekommenderas att rengöra med avtorkningsbladet (punkt 4, bild 5) minst 1 gång i veckan, eller oftare, beroende på användningssätt.

1. Förberedelse och montering av rengöringsdragstången.

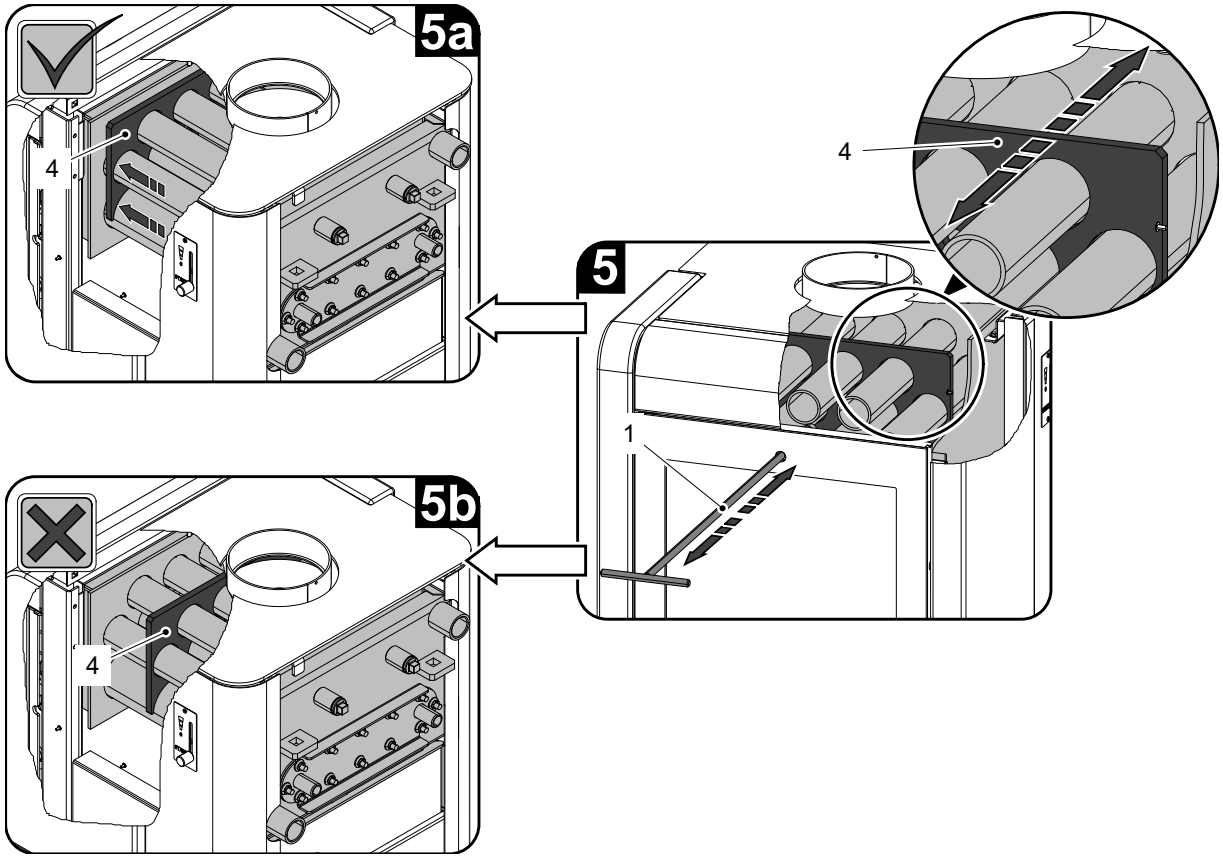


Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

2. Korrekt rengöring och fastsättning av rengöringsbrädan.

VIKTIG

När rengöringen är avslutad, stoppa alltid torkarbladet (bild 5a). Lämna inte torkarbladet ovanför en öppen låga (bild 5b).



Punkt	Namn	Nummer på reservdelen del
1	Dragstång för rengöring/svart	0433317005063
2	Insexnyckel 8 mm (ingår i leveransen)	9001700080005
3	Skruv M10x80 (DIN 912)	0030031000805
4	Torkarblad	—

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

FOXMARK
...DOMA NEJLÍP

Equipment sheet

GB

Fireplace stove with exchanger

Almo II with exchanger

0434518031402–

Introduction

We thank you very much for purchasing our product!

The description of the heating device will inform you in detail about the design, technical specification and operation of the heating device. We recommend you to acquaint yourselves closely with these data. In this way, you will avoid possible faults during the proper assembly and operation.

You will find detailed conditions of installation and operation in General Manual of Operation (included in the scope of the delivery).

Notes in the text



Of utmost importance there are the notes entitled **WARNING**. The notes entitled **WARNING** advise you on **serious danger of damage to the heating device or of an injury.**



The note entitled **Notice** advises you on possible damage to your heating device.



The note entitled **Important** calls your attention to the information important for the operation of your heating device.



The note itself calls your attention to the information important for the operation of your heating device in general.

Contents

1. Technical description 1

2. List of spare parts 2
2.1. Overall scheme of the model 2
2.2. Detail A1 4
2.3. Detail A2, A3, A4, A5 6

3. Dimensioned diagram 8
3.1. Connection of the exchanger 8

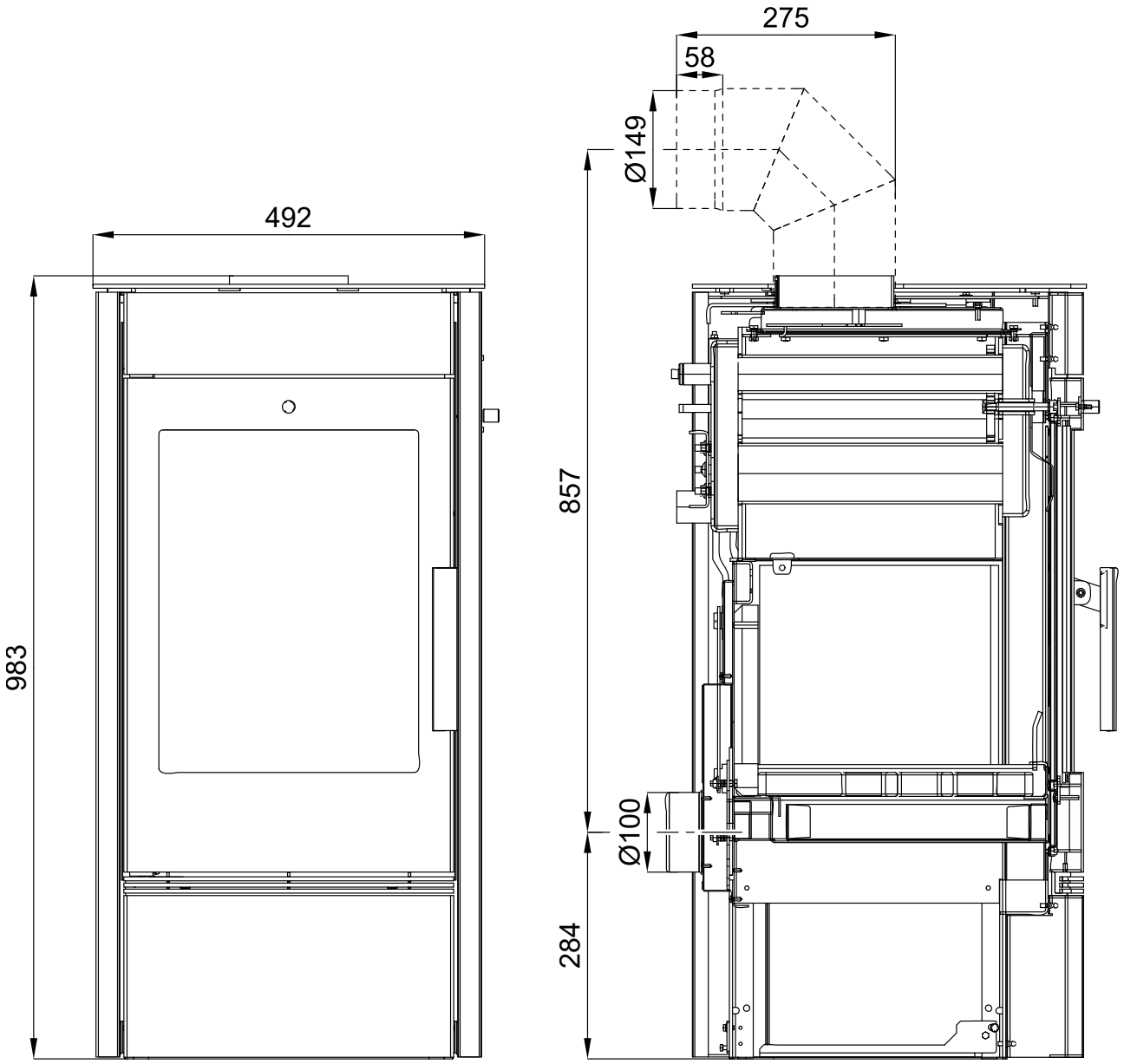
4. Easy control 9

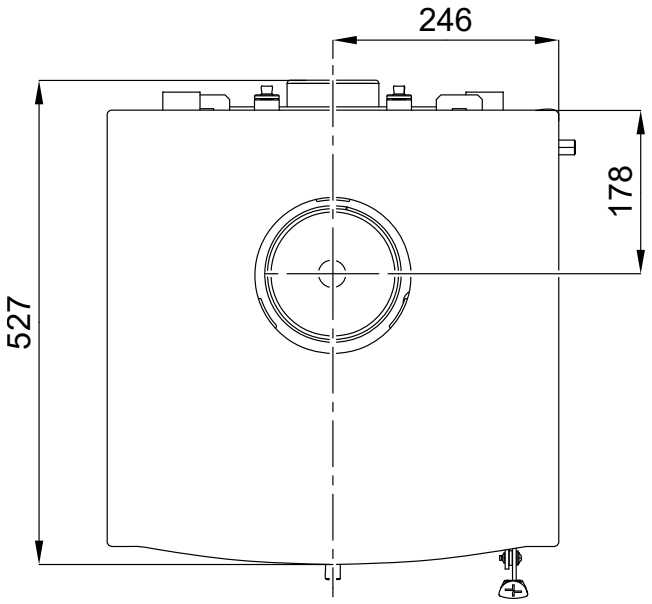
5. Ignition flap 10

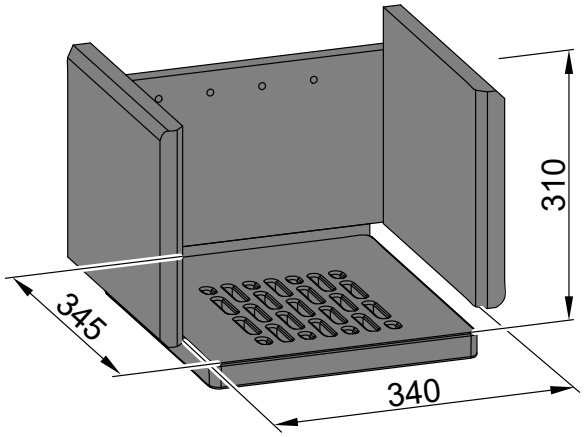
6. Installation of the coolant loop 11

7. Instructions for cleaning of the exchanger 12

1. Technical description

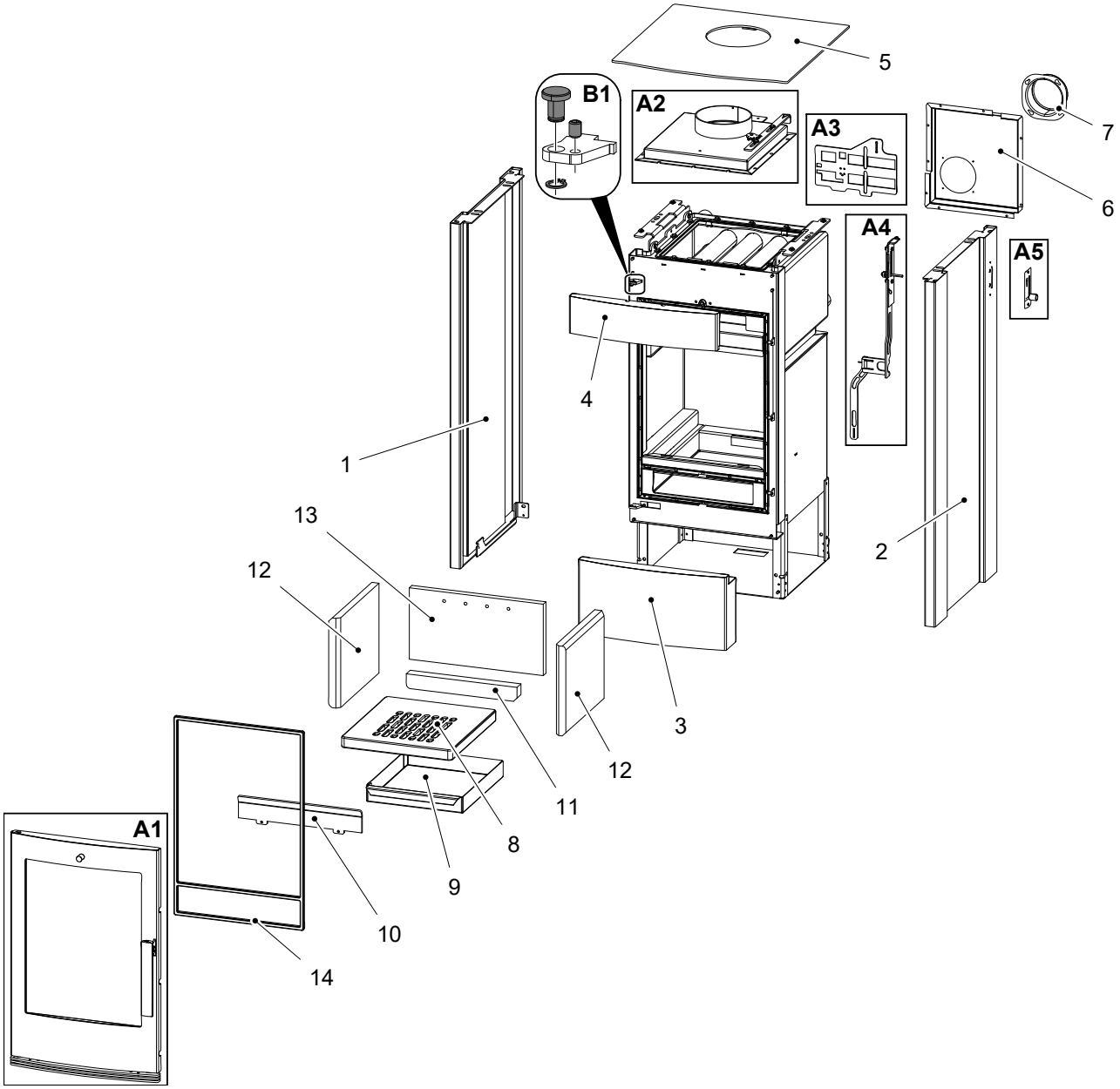






2. List of spare parts

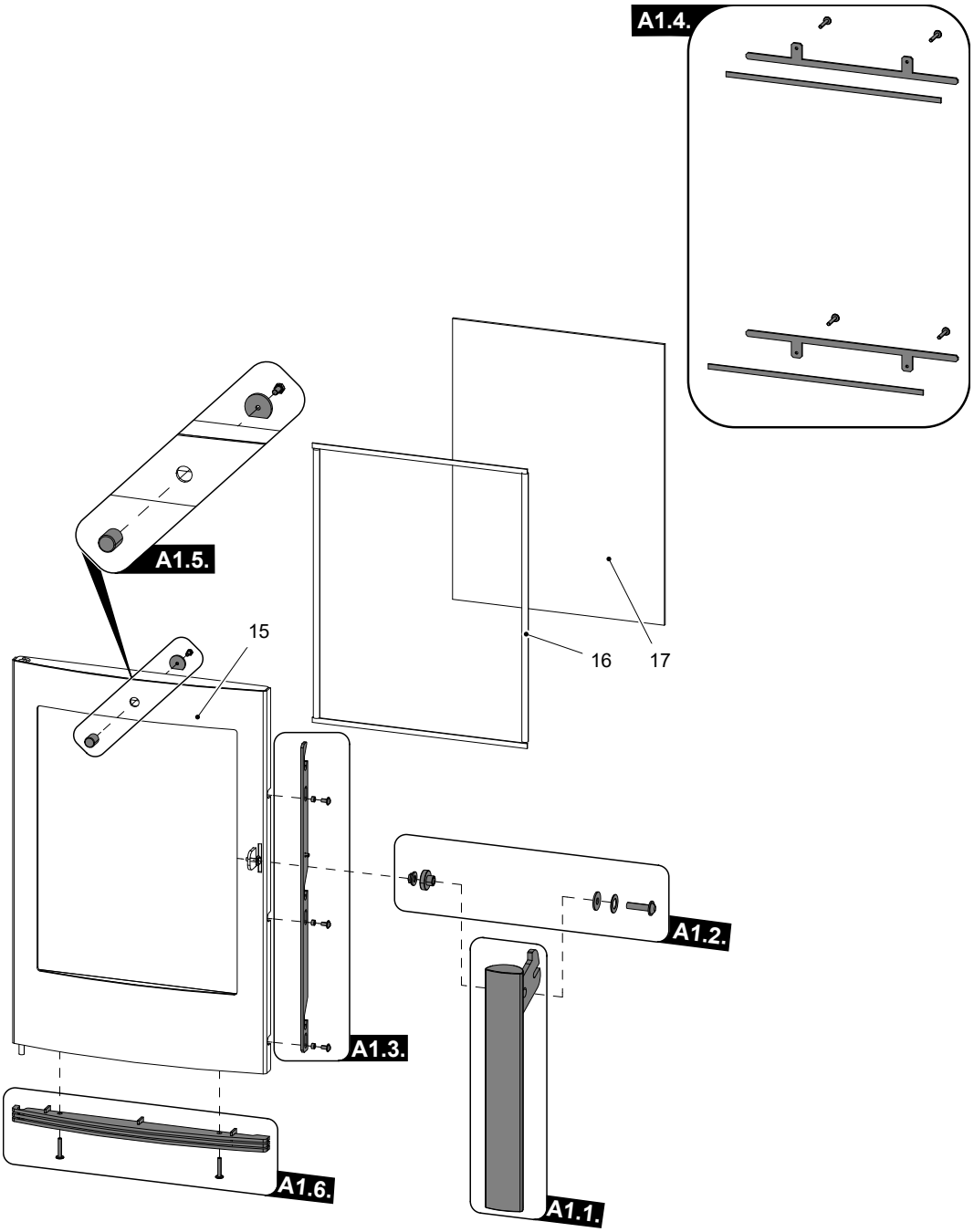
2.1. Overall scheme of the model



Item	Name	Quantity	Number of goods
Overall scheme of the model			
A1	Fire-box door (complete)/black-silver	1 piece	0434515005300
A1	Fire-box door (complete)/anthracite-silver	1 piece	0434515015300
A2	Lid (complete)/black	1 piece	0434515015095
A2	Lid (complete)/anthracite	1 piece	0434515115095
A3	Sliding valve (complete)/black	1 piece	0434617005027
A3	Sliding valve (complete)/anthracite	1 piece	0434617006027

A4	Control (complete)/Easycontrol	1 piece	0434518005060
A5	Controller (complete)	1 piece	0434615005005
B1	Hinge connecting material — set	1 piece	0434515005128
1	Lateral cover — left/black	1 piece	0434516025110
1	Lateral cover — left/anthracite	1 piece	0434516026110
2	Lateral cover — right/black	1 piece	0434516025100
2	Lateral cover — right/anthracite	1 piece	0434516026100
3	Lower cover/black	1 piece	0434515015146
3	Lower cover/anthracite	1 piece	0434515016146
4	Upper cover/black	1 piece	0434515115145
4	Upper cover/anthracite	1 piece	0434515116145
5	Top cover/black	1 piece	0434516025800
5	Top cover/anthracite	1 piece	0434516025800
6	Rear cover	1 piece	0434517005000
7	External air input (Ø100)	1 piece	0088500050008
8	Grate/lackfire	1 piece	0434515005053
9	Ashpan	1 piece	0434515005030
10	Protection	1 piece	0434515005040
11	Refractory lining — lower (30x40x310)	1 piece	0434617005552
12	Refractory lining — right+left (30x250x300)	2 piece	0434617005554
13	Refractory lining — rear (30x199x375)	1 piece	0434617005551
14	Door sealing cord 10 mm	2500 mm	0040300100005

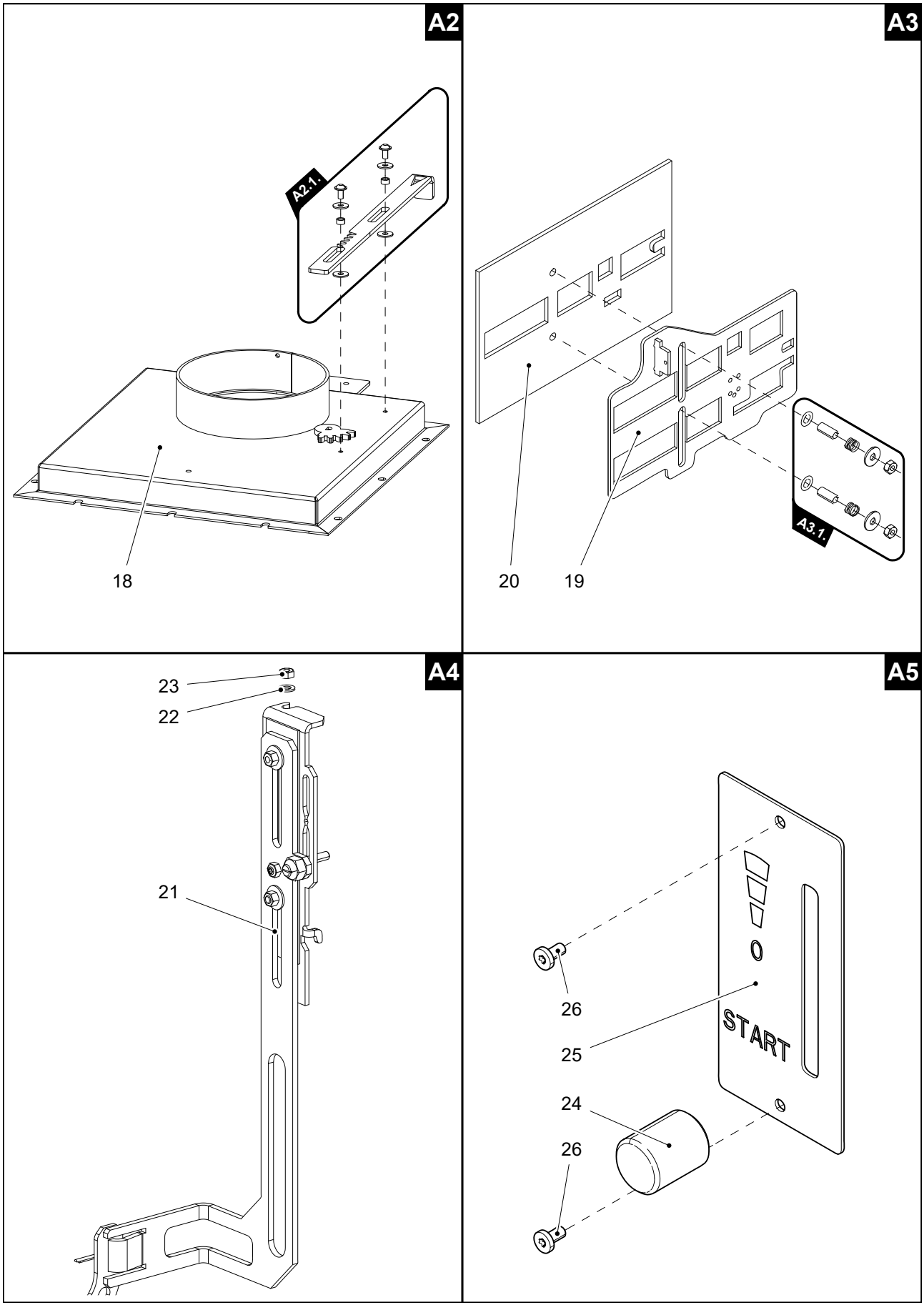
2.2. Detail A1



Item	Name	Quantity	Number of goods
Detail A1			
A1.1.	Fire-box door lever lock (complete)	1 piece	0429415005318
A1.2.	Handle connecting material — set	1 piece	0434615505002
A1.3.	Closing mechanism drawbar — set	1 piece	0434615005321
A1.4.	Glass holder — set/black	1 piece	0434615005330
A1.4.	Glass holder — set/anthracite	1 piece	0434615006330
A1.5.	Cleaning cover — set/black	1 piece	0434515505005
A1.5.	Cleaning cover — set/anthracite	1 piece	0434515405005

A1.6.	Shutter/silver — set	1 piece	0434515005315
15	Fire-box door (welded part)/black	1 piece	0434515005200
15	Fire-box door (welded part)/anthracite	1 piece	0434515006200
16	Glass sealing cord 10x4 mm	1660 mm	0040210040005
17	Refractory glass (345x455)	1 piece	0434515005304

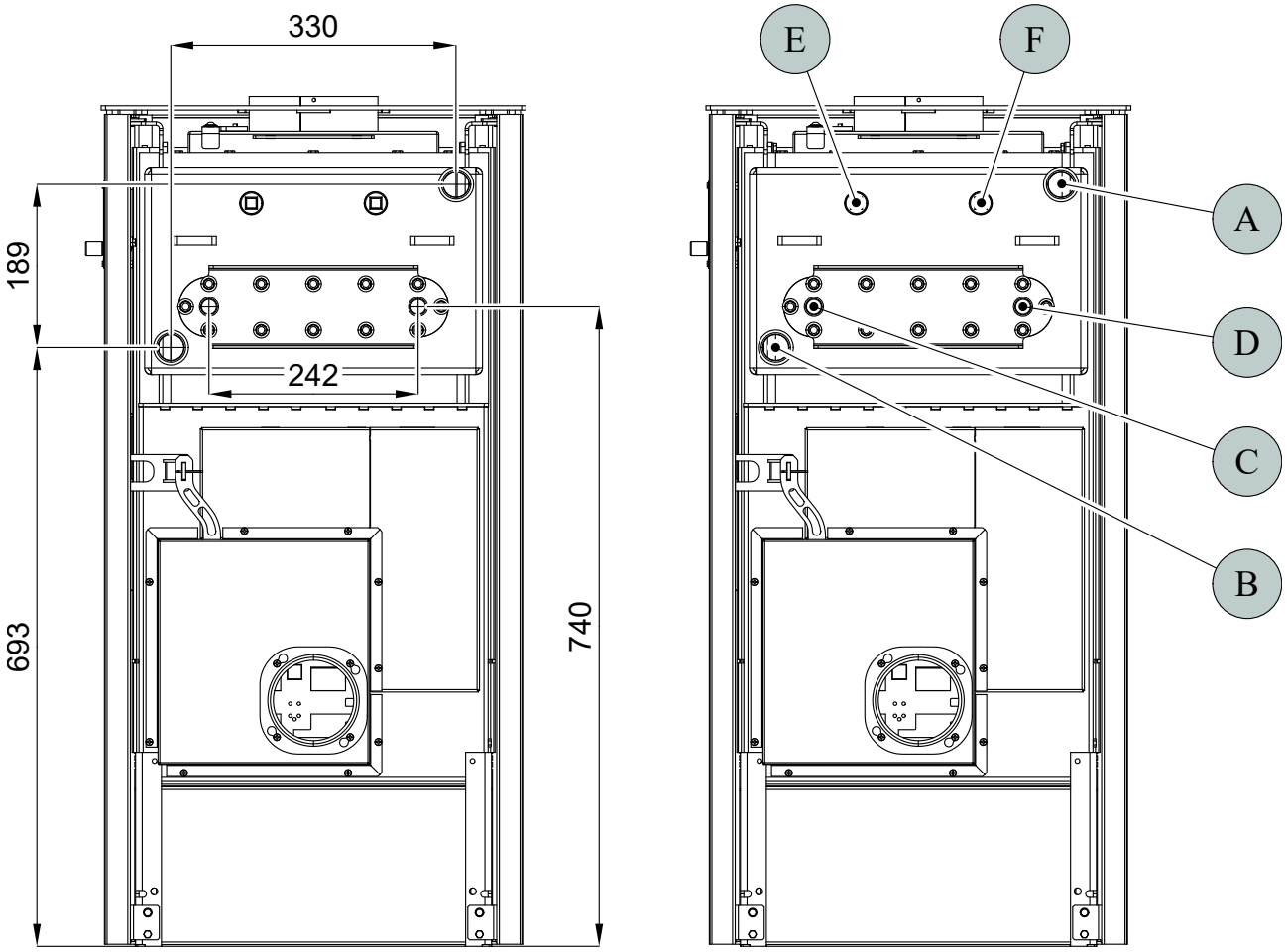
2.3. Detail A2, A3, A4, A5



Detail A2			
Item	**Name**	**Quantity**	**Number of goods**
A2.1.	Flap drawbar/black — set	1 piece	0434515005088
A2.1.	Flap drawbar/anthracite — set	1 piece	0434515006088
18	Lid/black	1 piece	0434515015085
18	Lid/anthracite	1 piece	0434515016085
Detail A3			
Item	**Name**	**Quantity**	**Number of goods**
A3.1.	Sliding valve connecting material — set	1 piece	0434615005003
19	Sliding valve/black	1 piece	0434617007027
19	Sliding valve/anthracite	1 piece	0434617008027
20	Sliding valve sealing	1 piece	0434517005052
Detail A4			
Item	**Name**	**Quantity**	**Number of goods**
21	Control/Easycontrol	1 piece	0434518005060
22	Washer 5.3 DIN 125A	1 piece	-
23	Nut M5 DIN 980V	1 piece	-
Detail A5			
Item	**Name**	**Quantity**	**Number of goods**
24	Controller	1 piece	0420915005625
25	Controller label	1 piece	0429415005171
26	Screw M3x10 BN 9524	2 piece	0030400300105

3. Dimensioned diagram

3.1. Connection of the exchanger



Item	Name
A	Forward flow connection (inside thread G1")
B	Reverse flow connection (inside thread G1")
C	Intake of cooling liquid (outside thread G1/2")
D	Outlet of cooling liquid (outside thread G1/2")
E	Hole for thermostatic sensor cup (inside thread G1/2")/cooling loop
F	Hole for thermostatic sensor cup (inside thread G1/2")/circulation pump

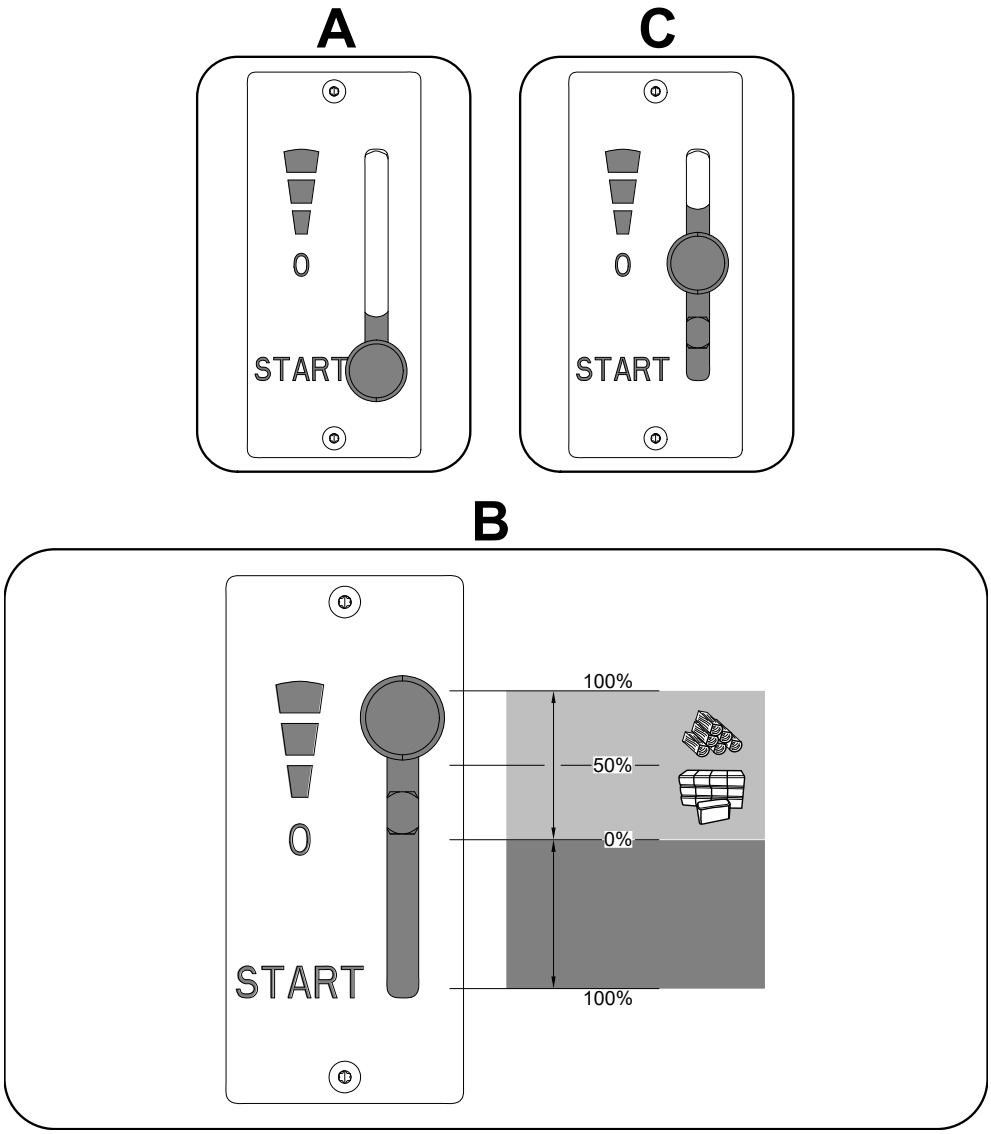
4. Easy control

Control of all three air inputs - primary, secondary, tertiary - by means of one sole controller.

1. The controller is in the position intended for ignition (fig. A). All three air inputs are open (primary, secondary, tertiary).
2. The controller is in the position intended for burning of the stove after ignition (fig. B). Two air inputs are opened only (secondary, tertiary).
3. The controller is in the position designed to close air inputs (Fig. C). No input is open (primary, secondary, tertiary). This position is used only when the stove is out of operation, after finishing the heating process.

WARNING

Air inputs may not be closed during the heating operation (Fig. C)! In an extreme case, there can occur an explosion in the stove followed by breaking of glass, blowing up of cinders across the room and breaking out of the fire.



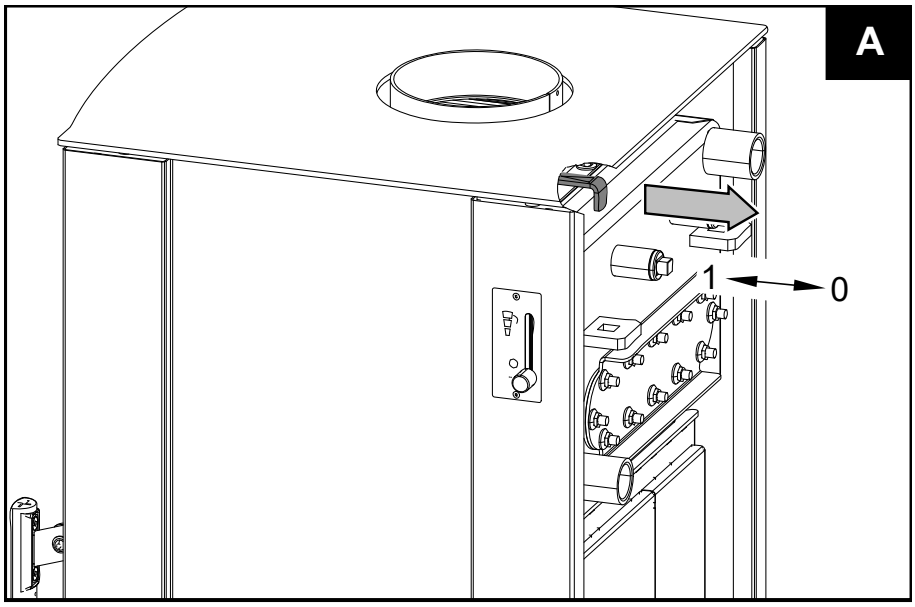
5. Ignition flap

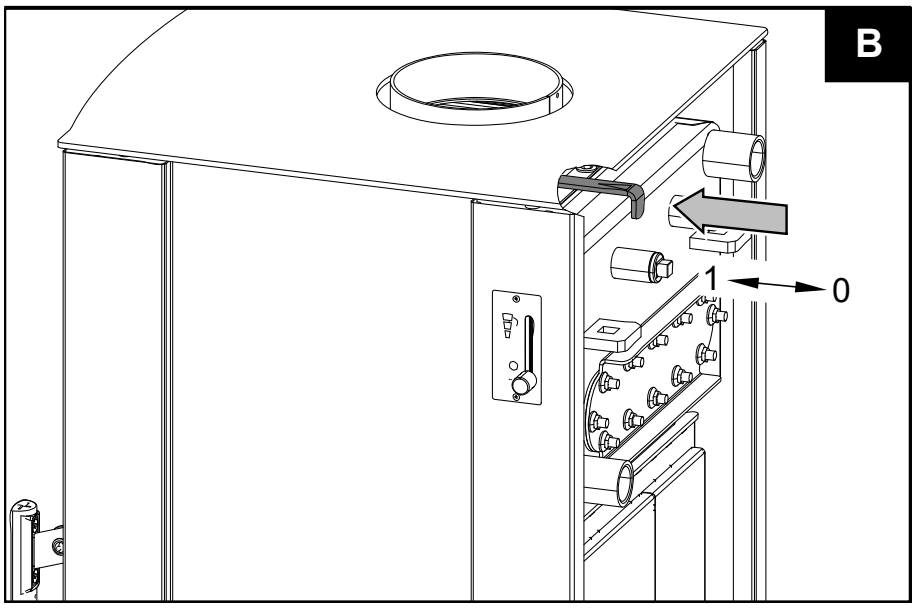
IMPORTANT

When lighting the stove or if the stove has a weak draft, pull out the ignition flap controller to Position 0 (Fig. A). In this position, the ignition flap is open. During the heating, push the ignition flap controller to Position 1 (Fig. B). In this position, the ignition flap is closed.

Note

Keep in mind that heating efficiency is significantly reduced, the fuel consumption increases and emission parameters deteriorate when heating with the kindling vent open for a prolonged period of time!

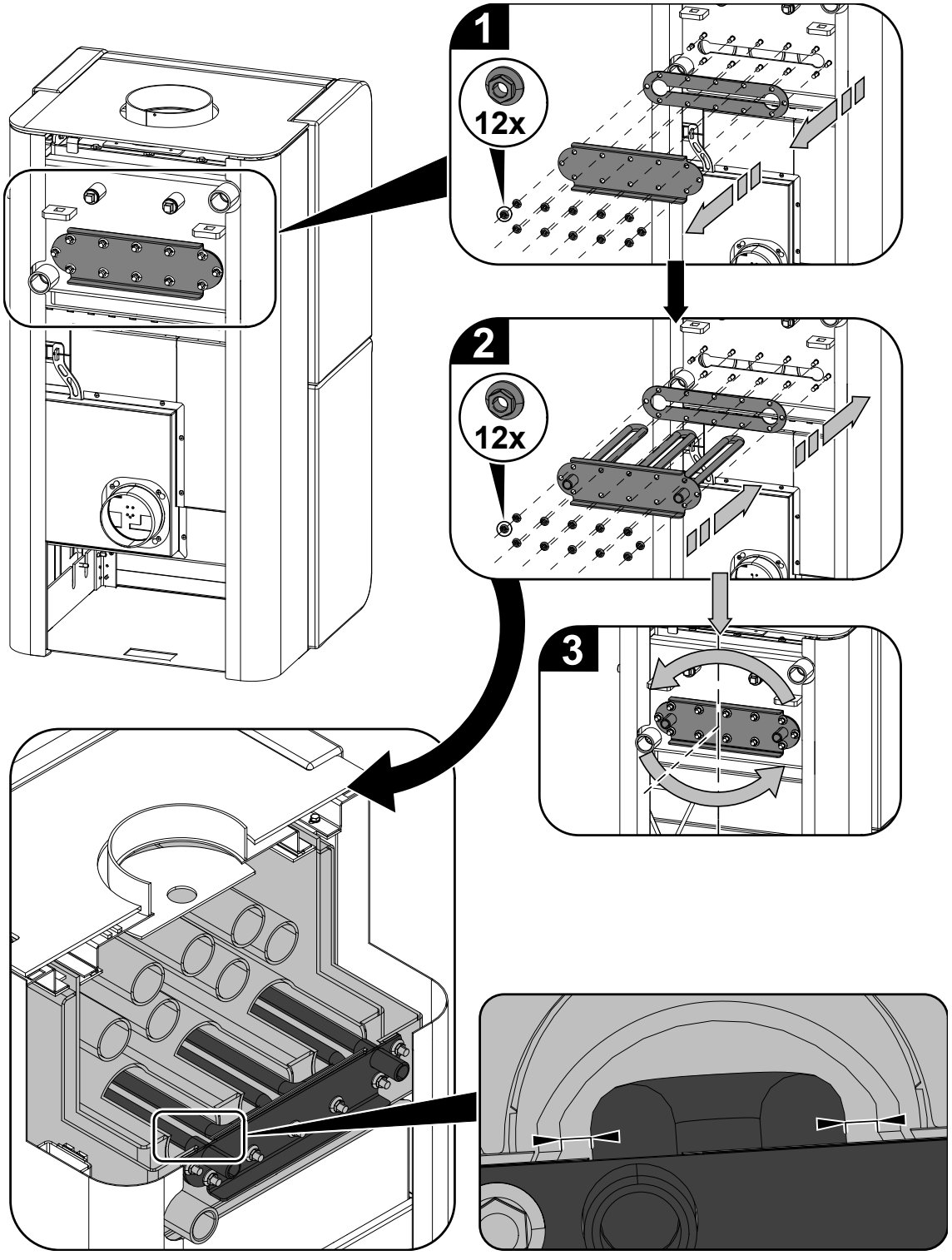




6. Installation of the coolant loop

IMPORTANT

Coolant loop not included in the scope of the delivery.

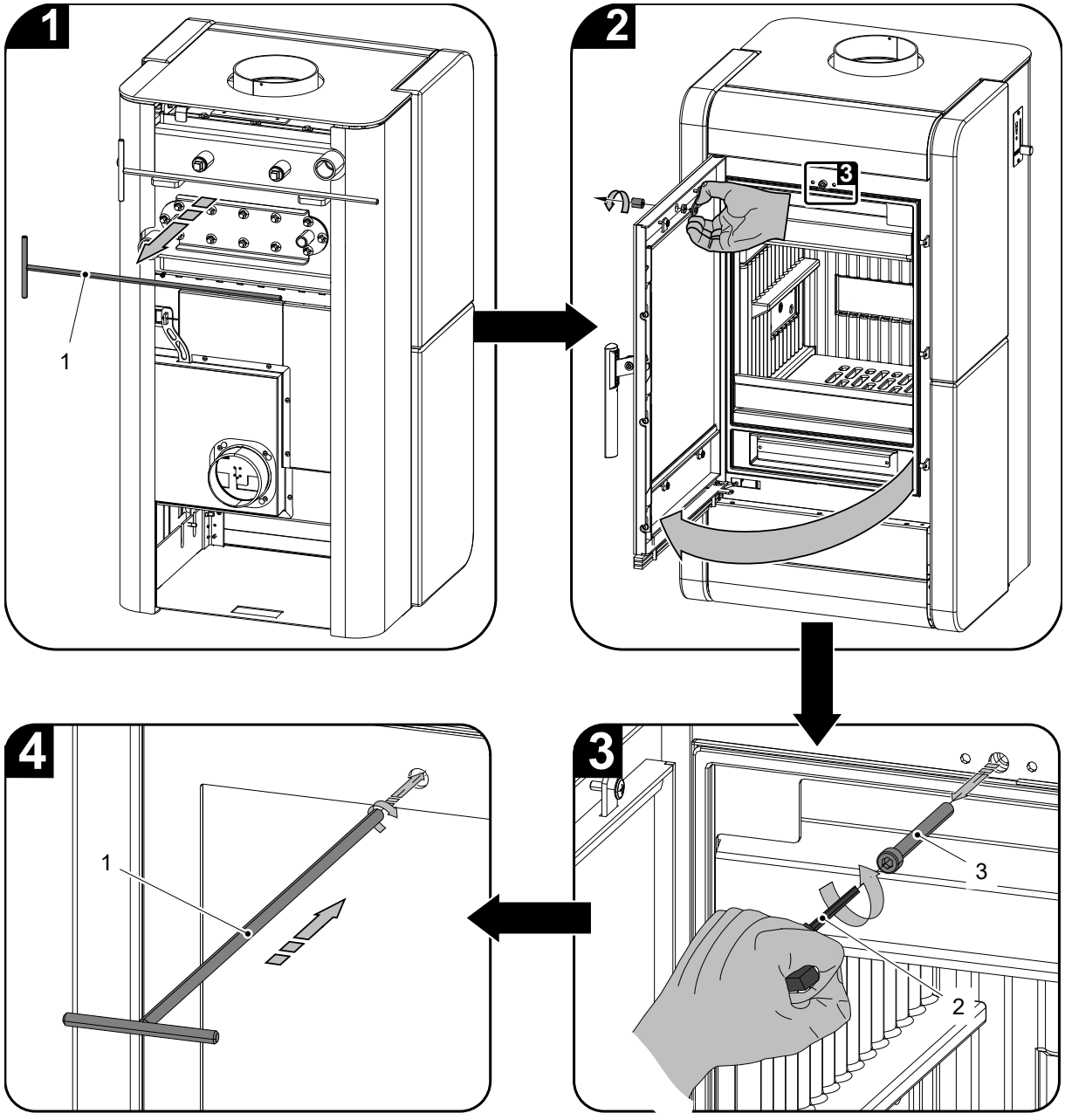


7. Instructions for cleaning of the exchanger

IMPORTANT

It is recommended to perform the cleaning by wiping blade (item 4, fig. 5) 1x in a week at least, or more often, depending on the manner of operation

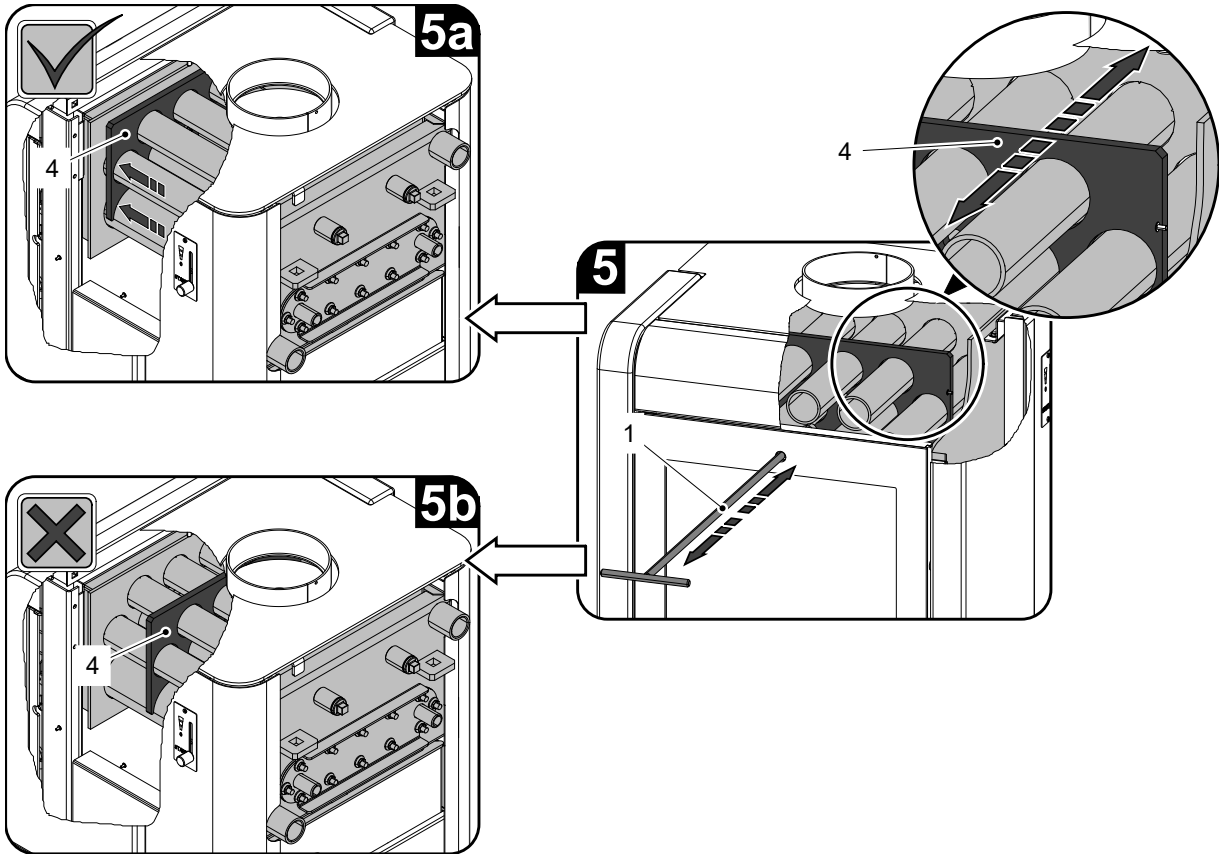
1. Preparation and mounting of the cleaning drawbar.



2. Proper cleaning and arrestment of the cleaning board.

IMPORTANT

Once the clearing is terminated, arrest the wiping blade always (fig. 5a). Do not leave the wiping blade above a flame (fig. 5b).



Item	Name	Number of the spare part
1	Drawbar of the cleaning/black	0433317005063
2	Allen wrench 8mm (forms part of the delivery)	9001700080005
3	Screw M10x80 (DIN 912)	0030031000805
4	Wiping blade	—